Report 1: Everything is one[1]
2026 October

1. Introduction. This is a report by the Wordshare Project. We share words and translations in the Nuuchahnulth and Ditidaht languages in order to help build our community of speakers and restore our languages. We agree on words for modern concepts, supporting the integrity of each dialect, based on information from our elders and other sources.[2, 3]

2. Language. The important teaching 'Everything is one' is shared often, but is said differently in different lects (that is, languages and dialects). Here is how to say it in every lect.[4, 5]

(1)	hišukʷiš ċawaak. Q	Everything is one. (HH)
(2)	hišukʔiš ċawaak. CT	Everything is one. (JG)
(3)	hišukma ċawaak. W	Everything is one. (BM)
(4)	ḥačatakma ċawaak. E	Everything is one. (WG)
(5)	dubayaaχa ċawaaʔk. D	Everything is one. (MT)

3. Endorsements. This report is endorsed by the huuʕiiʔatḥ ḥaẇiiḥ, Language Keepers Society, Tashii-Texela Language Society, Toquaht First Nation, the Tseshaht Language Team, and the Yuułuʔiɬʔatḥ Language Team.

[1] (CC BY 4.0) 2026 Wordshare Project
[2] For more information about the Wordshare Project, see tashii-texela.org/translation.
[3] Wordshare reports represent consensus, but are living documents, and revised as needed.
[4] Dialect codes. A: Ahousaht; B: Barkley Sound; C: Central (Tla-o-qui-aht, Ahousaht, Hesquiaht); D: Ditidaht-Pacheedaht; E: East Barkley Sound (Huu-ay-aht, Hupacasath, Tseshaht, Uchucklesaht); H: Hesquiaht; I: Ehattesaht-Nuchatlaht; L: Tla-o-qui-aht; M: Makah; M: Mowachaht-Muchalaht; N: all Nuuchahnulth; T: Northern (Mowachaht-Muchalaht, Nuchatlaht, Ehattesaht-Chinehkint); Q: Kyuquot-Checleseht; W: West Barkley Sound (Toquaht, Ucluelet).
[5] Two-character codes (ex. HH, JG) cite fluent speakers and other sources.